


LOS LINAJES DE TRANSMISIÓN DE NYAG BLA PADMA BDUD 'DUL

ORIOL AGUILLAR

l presente artículo está elaborado con secciones de la tesis que estoy finalizando, cuyo tema es la traducción, estudio y análisis de la biografía de Padma bdud 'dul, un maestro que vivió en el Nyag rong (Khams) en el s. XIX. En consecuencia, sigue aquí un breve estudio sobre los maestros y discípulos más relevantes.

Sobre la biografía

La biografía¹ (*rnam mthar*) de Padma bdud 'dul (1816-1872) es atípica en varios aspectos, especialmente por el rol especial de este maestro, desligado de posiciones jerárquicas en el seno de las órdenes tibetanas. Aunque reconocido desde su infancia como emanación (*sprul sku*), no tomó votos monásticos ni fue adscrito al elenco de reencarnados de algún monasterio. La biografía fue escrita por uno de sus principales discípulos, Ye shes rdo rje, por lo que abunda en anécdotas conocidas de primera mano. Aunque no se trata de una autobiografía (*rang gi rnam thar*), el autor expone a menudo el discurso expresado por Padma bdud 'dul en primera persona.

Los primeros capítulos relatan la infancia y adolescencia del protagonista, marcados por la tragedia: la muerte del padre y la apropiación de los bienes familiares por una tía paterna, el estado de pobreza, enfermedad y mendicidad, así como las experiencias continuadas de robos, hacen de esta primera parte un relato intensamente dramático. Las primeras apercepciones espirituales, especialmente a través de los sueños, son descritas en detalle, y los inicios de la vida religiosa de Padma bdud 'dul se ven acompañados a menudo por ellos. La progresiva integración del joven yogui en los círculos de practicantes se vió facilitada por la fama que le precedía, en especial por los augurios y oráculos que rodearon su concepción y nacimiento, que ya le señalaban como una emanación. A lo largo de sus encuentros con diversos maestros, algunos le confirmaron su condición de *sprul sku*, siendo el más relevante el encuentro con Padma 'gyur med Sangs rgyas, quién le enunció el elenco de sus existencias previas.

Una importancia especial en la práctica espiritual de este gran yogui fue el santuario natural (*gnas*) de la montaña de lHang lhang, con cuyo elogio comienza la biografía. El pueblo de su padre, Khang brtsegs, está situado a los pies de esta montaña; en ella residió años meditando y poniendo en práctica lo recibido de sus muchos maestros. Fue también en lHang lhang donde descubrió sus tesoros espirituales (*gter ma*), especialmente el ciclo *mKha' khyab rang grol*.

¹ La edición de la biografía utilizada es la más reciente (1998), publicada bajo formato occidental y acompañada por los cantos de realización (*nyams mgur*) por el lama de Kaḥ thog Kun bzang rig 'dzin. Ver bibliografía.

Paulatinamente fue reuniendo en su entorno gran cantidad de discípulos, con la ayuda de los cuales construyó el templo de bsKal bzang, situado en la montaña de lHang lhang. Aunque el lugar principal de transmisión de sus enseñanzas fuera este templo, gran parte de su vida continuó transcurriendo por los valles de Khams, especialmente del Nyag rong, impartiendo enseñanzas e iniciaciones a monjes y a laicos. Su fama como maestro carismático se extendió por todo el Khams, y entre sus devotos se encontraba gente tan dispar como lamas de todas las órdenes y bandidos como el caudillo del Nyag rong, mGon po rNam rgyal.

Al final de su vida realizó el 'cuerpo de arco iris' (*'ja' lus*), la mayor obtención de la práctica de la Total Perfección, consistente en la disolución del cuerpo físico en luz, al reintegrarse en su verdadera naturaleza los elementos que lo componen.

Maestros y discípulos de Padma bdud 'dul

Una de las primeras impresiones que se obtiene de la biografía de Padma bdud 'dul en relación con la transmisión del conocimiento, es la gran cantidad de maestros de los que recibió (y en muchas ocasiones intercambió) enseñanzas e iniciaciones. No obstante, como es bien sabido, esto no es algo fuera de lo común, pues normalmente un adepto del budhismo tántrico recibe enseñanzas y transmisiones toda su vida. Aunque probablemente no pondrá en práctica todas ellas, el sólo hecho de recibirlas es considerado algo especialmente precioso, una circunstancia durante la cual una serie de principios sacros de la transmisión entran en juego: las iniciaciones tántricas poseen el poder de impulsar la 'maduración' (*smin*) del adepto, y las consecutivas instrucciones facilitan la 'liberación' (*grol*), formando todo ello un proceso unitario dentro de la lógica interna del tantrismo, donde la evolución espiritual se ve definida como 'maduración y liberación' (*smin grol*). Hay que añadir los otros principios: el contacto que se realiza con el maestro — el principio del *guruyoga*, fundamental en las vías esotéricas —, el hecho de que a través de éste último se realiza la inserción del discípulo en el linaje de práctica que le precede y la recepción de las 'ondas de bendición' (*sbyin rlabs*) que acompañan la transmisión de la Sabiduría.

En el largo listado de maestros y yoguis de los cuales recibió enseñanzas e iniciaciones, cabe destacar inicialmente la aproximación libre de sectarismos del protagonista. Encontramos lamas pertenecientes a casi todas las órdenes y corrientes que Padma bdud 'dul pudo encontrar en su época. Esta característica es coherente con el espíritu renovador que eclosionó principalmente en Khams durante el s. XIX, la corriente *ris med* no-sectaria; pero tampoco aquí debemos engañarnos: desde tiempos muy remotos, los yoguis de India y Tíbet no estaban, en principio, sujetos a restricciones respecto a la libre elección de maestros a los que seguir o de los cuales recibir enseñanzas, sobre todo si los diferentes maestros pertenecían a vehículos soteriológicos budhistas. Por supuesto, la consolidación progresiva de corrientes filosóficas, escuelas monásticas, tradiciones exegéticas y las diversas aproximaciones esotéricas en India, así como las posteriores órdenes monásticas en Tíbet — con sus preferencias filosóficas y rituales — facilitaban la aparición de tendencias sectarias; pero la ausencia de una

jerarquía única, considerada portavoz de una ortodoxia unívoca y con una autoridad consolidada, permitía una cierta libertad espiritual en los contextos budhistas (sobretudo si lo comparamos con la situación que prevalecía en otras religiones).

Además de las dos características anteriores concernientes al buddhismo en general y a la corriente *ris med* en particular, hay otro factor que favorecía la extraordinaria libertad de Padma bdud 'dul a la hora de encontrarse con los que serían sus guías espirituales: no pertenecía a una congregación monástica ni ostentaba un cargo jerárquico en una estructura religiosa. Aunque varios de los maestros que frecuentó le revelaron su identidad de reencarnado (*sprul sku*), nunca le fue ofrecido algo similar a un trono abacial. Más tarde, cuando el círculo de discípulos constituido en torno suyo adquirió una cierta importancia, Padma bdud 'dul construyó el templo de bsKal bzang, que incluía representaciones pictóricas de todos los linajes de Tíbet — otro aspecto *ris med* relacionado con su comprensión de la doctrina —, pero mantuvo el estilo de vida propio de un yogui carente de obligaciones hacia una orden monástica, libre tanto en sus movimientos como en sus relaciones espirituales. Lo que sigue es el análisis de los maestros y discípulos que son citados en la biografía de este gran adepto. Como apéndice, adjunto la lista de maestros, discípulos y enseñanzas, en el orden en que son mencionados en el relato, siendo situados en su capítulo correspondiente. En muchos casos, en la biografía no están especificadas las enseñanzas recibidas, en otros están descritas en detalle.

Como se puede observar en el texto, en varias ocasiones Padma bdud 'dul asumió simultáneamente el rol de discípulo y de maestro; tal como he comentado más arriba, un gran adepto puede estar recibiendo enseñanzas e iniciaciones toda su vida, además de actuar él mismo cómo maestro. Así, es muy común que en un encuentro entre lamas, éstos intercambien entre sí enseñanzas, autorizaciones textuales e iniciaciones, siendo no sólo un acto de mutuo reconocimiento, si no también una oportunidad para ampliar tanto el propio saber como los factores positivos que aportan los procesos iniciáticos, mencionados más arriba. A pesar del eclecticismo de las enseñanzas recibidas por Padma bdud 'dul, las cuales abarcaban cuanto podía aprender de las diferentes tradiciones espirituales vigentes, la mayor parte de los maestros frecuentados y de las enseñanzas recibidas pertenecen a la tradición rNying ma pa o al sistema esotérico de la Total Perfección, el rDzogs chen. Esta vía soteriológica es considerada por sus seguidores como el pináculo, la 'cima suprema' (*yang rtse*) de todos los sistemas, y era la doctrina especialmente atesorada por los seguidores de la tendencia no sectaria *ris med*. Tradicionalmente vehiculado por las órdenes rNying ma pa y Bon po, fue sin embargo practicado y altamente valorado por muchos maestros de otras tradiciones, especialmente en la bKa' brgyud pa². Esto es especialmente cierto en el Tíbet oriental de la época moderna, donde

² Especialmente después de que el III Karma pa Rang byung rdo rje (1284-1339) fuera un sostenedor de linajes de la Total Perfección. Rang byung rdo rje fue discípulo del maestro Kumārārādza — quién a su vez recibió las enseñanzas del *Bima snying thig* de Me long rdo rje —, y estableció un linaje de práctica del rDzogs chen dentro de la orden bKa' brgyud pa basado en su propio ciclo, el *Karma snying thig*. Ver Tartang, Bradburn & Yeshe De, (1995).

maestros de todas las órdenes fueron y son adeptos de la Total Perfección, siendo algunos casos tan relevantes como los de 'Jam dbyangs mkhyen brtse'i dbang po o Kong sprul Blo gros mtha' yas, manteniendo ambas posiciones jerárquicas en las órdenes Sa skya pa y bKa' brgyud pa, respectivamente. Consecuentemente, las enseñanzas máspreciadas que Padma bdud 'dul recibió de sus maestros pertenecían al vehículo de la Total Perfección o a los sistemas tántricos propios de la orden rNying ma pa — el *Mahāyoga* (*rnal 'byor chen po*) y el *Anuyoga* (*rjes su rnal 'byor*) —, respectivamente los sistemas soteriológicos séptimo y octavo de la mencionada orden.

Los maestros

No he podido identificar a muchos de los maestros mencionados, y en algunos casos, como en el de Dung ral gling pa, la información obtenida es escasa. Por ejemplo, de este lama, que aparece en el capítulo tercero como maestro de Padma bdud 'dul durante un sueño visionario, sólo he podido averiguar que vivió en la época inmediatamente anterior a Padma bdud 'dul, y que posiblemente coincidió con sus primeros años de vida. Se trataba de un *gter ston* (descubridor de tesoros espirituales) del Nyag rong, pero nada he podido averiguar sobre sus tesoros³. Alguno de los maestros no identificados son posiblemente conocidos bajo otros *alias*, pues a menudo los lamas tibetanos poseen varios nombres. En otros casos sencillamente no han sido recogidos en los elencos de personalidades de la tradición a los que he tenido acceso.

Entre los lamas más reconocidos de la transmisión de Padma bdud 'dul (tanto en el papel de maestros como de discípulos) hay que destacar mDo mkhyen brtse Ye shes rdo rje, Mi 'gyur nam mkha'i rdo rje, rDza dPal sprul Rin po che, sNyo shul lung rtogs, el XIV Karma pa Theg mchog rdo rje, I Kaḥ thog Situ, A 'dzom 'brug pa, Kong sprul Yon tan rgya mtsho y el IX dPal spungs Si tu. Los rasgos más importantes de mDo mkhyen brtse Ye shes rdo rje (1800-1866) y rDza dPal sprul Rin po che (1808-1887) han sido descritos abundantemente en la literatura sobre la orden rNying ma pa, basta recordar aquí que ambos eran considerados respectivamente encarnaciones de la mente y la palabra de 'Jigs med gling pa, el revelador del ciclo de tesoros espirituales (*gter ma*) *La quintaesencia del Gran Espacio Abisal* (*Klong chen snying thig*). Estas dos emanaciones fueron también importantes protagonistas de la transmisión de este ciclo, así como de la revitalización espiritual en el país de Khams del s. XIX. El primero, mDo mkhyen brtse Ye shes rdo rje (1800-1866), considerado emanación de la mente de 'Jigs med gling pa, fue un extraordinario yogui que llevó la vida del practicante tántrico, negándose a asumir las elevadas posiciones jerárquicas en las instituciones monásticas que le quería imponer la aristocracia de sDe dge. El segundo, rDza dPal sprul O rgyan 'jigs med chos kyi dbang po (1808-1887), emanación de la palabra de 'Jigs med gling pa, fue un carismático maestro y gran erudito, llevando a menudo una vida itinerante parecida a la de Padma bdud 'dul. Sus obras sobre el pensamiento y la práctica de la Total Perfección son altamente apreciadas.

³ Información proveniente del lama bSod nams bstan pa, *mkhan po* del colegio de filosofía del monasterio de Kaḥ thog.

Padma bdud 'dul encontró y recibió enseñanzas de mDo mkhyen brtse y rDza dPal sprul. En la biografía estos encuentros son valorados como especialmente importantes, tanto por la singularidad de estos personajes — poseedores de un gran carisma en la orden rNying ma pa — como por las enseñanzas y consejos que dieron al joven yogui.

Mi 'gyur nam mkha' rdo rje (1793-?), cuarta encarnación de rDzogs chen Padma rig 'dzin⁴, fue uno de los maestros *rnying ma pa* más importantes del s. XIX en la transmisión de los ciclos *Bima snying thig* y *mkha' 'gro snying thig*, pertenecientes a la sección del *man ngag sde* de la Total Perfección. Abad del monasterio de rDzogs chen, fue un maestro que recibió un gran número de enseñanzas visionarias — una imbricación de *gter ma* (tesoros) y de *dag snang* (visiones puras) — entre las que se encuentra la que transmitió a Padma bdud 'dul, el *Dag snang gu ru raksha thod phreng rtsal*.⁵

sNyo shul Lung rtogs bstan pa'i nyi ma (1829-1901) fue el discípulo directo más realizado del gran rDza dPal sprul, y un eslabón esencial en la transmisión del ciclo *Klong chen snying thig*. Fue discípulo también de muchos otros lamas, entre los que cabe destacar rGyal sras gZhan 'phan mtha' yas, Mi 'gyur nam mkha'i rdo rje (comentado en el párrafo anterior) y 'Jam dbyangs mkhyen brtse'i dbang po. Al ser discípulo directo de rDza dPal sprul y sostenedor del ciclo del *Klong chen snying thig*, sus enseñanzas sobre el *Ye shes bla ma* (las instrucciones sobre la sección rDzogs chen del *Klong chen snying thig*) eran muy deseadas por Padma bdud 'dul⁶. En el pasaje que hace referencia a este hecho, se especifica la importancia de la gran 'onda de bendiciones' (*sbyin rlabs*) resultante de la proximidad con el origen de la revelación del ciclo. Efectivamente, entre 'Jigs med gling pa — revelador del *gter ma* — y sNyo shul bsTan pa'i nyi ma tan sólo hay dos maestros en la línea de transmisión: rDza dPal sprul y 'Jigs med rgyal ba'i myu gu⁷; además, teniendo en cuenta que rDza dPal sprul era considerado la encarnación de la voz de 'Jigs med gling pa, no es sorprendente que la transmisión de su discípulo principal sNyo shul lung rtogs bstan pa'i nyi ma fuera considerado por Padma bdud 'dul como especialmente poderosa.

Aunque no mencione su nombre, deduzco que el Kaḥ thog Situ que aparece en la biografía es el maestro de A 'dzom 'Brug pa: se trataría por tanto del primer Kaḥ thog Situ, Chos kyi blo gros, de quién no he podido hallar más información. Basta recordar que el Situ del monasterio de Kaḥ thog es uno de los siete linajes de lamas reencarnados de dicho monasterio⁸.

⁴ rDzogs chen Padma rig 'dzin (1625-1697) era originario de Khams. Recibió enseñanzas e iniciaciones de un gran número de maestros — especialmente de Karma chags med, gTer chen bdud 'dul rdo rje y el V Dalai Lama, entre otros. A petición del V Dalai Lama, fundó el centro de retiros de bSam gtan chos gling en el valle de Ru dam, en Khams, que con el tiempo daría lugar al monasterio de rDzogs chen. Ver Tarthang, Bradburn & Yeshe de (1995), y Dudjom Rimpoche (1991), pp. 736-737 y p. 817.

⁵ Sobre su pertenencia a los linajes de transmisión de los diferentes *snying thig*, ver Thondup (1996), pp. 35-37. Sobre su vida, idem pp.175-178 y Tarthang, Bradburn & Yeshe De (1995).

⁶ Ver capítulo 10 de la biografía.

⁷ Acerca de 'Jigs med rgyal ba'i myu gu, ver Thondup (1996), pp. 163-172.

⁸ Los otros son: Zhing skyong, dGe rtse, rMor tsha, dGon snying, dBon po y 'Brug grags

Respecto al XIV Karma pa Theg mchog rdo rje (1798-1868), una de las características fundamentales de este linaje de reencarnados es su elevado rango dentro de la iglesia tibetana. Considerado el lama más importante de Tíbet justo después del Dalai Lama, es el jerarca supremo de la suborden Karma bKa' brgyud, y por extensión se le considera el maestro más importante de todas las órdenes bKa' brgyud pa. El iniciador de esta línea de reencarnados, Dus gsum mkhyen pa (1110-1193), originario de Khams, fue discípulo directo de sGam po pa (a su vez discípulo de Mi la ras pa); más tarde, fue este linaje de jerarcas uno de los primeros en instituir en Tíbet la tradición de los *sprul sku*, los maestros reencarnados. Como se ha comentado más arriba, el III Karma pa Rang byung rdo rje fue practicante del rDzogs chen y desde entonces no es extraño encontrar Karma pas interesados en este sistema.

Kong sprul Yon tan rgya mtsho (1813-1899), más conocido como 'Jam mgon Kong sprul Blo gros mtha' yas, fue uno de los lamas más eminentes de la tradición *ris med* y estrecho colaborador de 'Jam dbyangs mkhyen brtse dbang po. Se le considera uno de los eruditos más importantes de toda la tradición tibetana, siendo respetado por todas las órdenes del país. Nacido en una familia *bon po*, recibió su primera educación monástica en el monasterio rnying ma pa de Zhe chen, siendo obligado más tarde — y debido a su brillantez intelectual — a adoptar la orden Karma bKa' brgyud pa al serle requeridos sus servicios por los grandes jerarcas del monasterio de sPal spungs. Sin embargo, su prolífica obra escrita está orientada principalmente hacia las doctrinas de la orden antigua, y su interés por ellas le llevó a realizar la mayor compilación de textos de la tradición de los tesoros (*gter ma*), el *Rin chen gter mdzod*. Él mismo fue un descubridor de tesoros⁹. El IX dPal spungs Si tu Padma nyin byed dbang po¹⁰(1774-1853), el jerarca más importante del monasterio de dPal spungs, fue el lama raíz de Kong sprul Blo gros mtha' yas. En el capítulo 8 de la biografía vemos cómo estos tres maestros de la orden Karma bKa' brgyud pa — el Karma pa, Kong sprul y dPal spungs Situ — intercambian enseñanzas con Padma bdud 'dul, recibiendo partes de su tesoro, el *mKha' khyab rang grol*. Ello supone un importante reconocimiento debido a la eminencia de los tres lamas.

Aunque la importancia de los maestros hasta aquí mencionados está fuera de toda duda, no por ser jerarcas importantes o lamas cuya fama ha perdurado hasta nuestros días son los elementos más significativos de la transmisión de Padma bdud 'dul. Ciertamente, la biografía resalta la importancia del encuentro con estos ilustres maestros, pues especialmente en el caso de mDo mkhyen brtse Ye shes rdo rje, de rDza dPal sprul, y de sNyo shul lung rtogs se trata de contactos muy valorados por Padma bdud 'dul. Sin embargo, aquí conviene recordar la importancia que en el buddhismo esotérico posee la figura del 'lama raíz' (*rtsa ba'i bla ma*), el maestro que a través de sus enseñanzas y las pertinentes conexiones kármicas (*rten 'brel*) abre las puertas de la comprensión del discípulo,

dgon lag. Ver Smith (1969), p. 6.

⁹ Para Kong sprul, ver Dudjom Rimpoche, 1991, pp.859-868, y Lodrö Tayé, Jamgön Kongtrul 1995, pp. 15-35.

¹⁰ La biografía nos informa erróneamente que se trata del III Si tu.

otorgándole la experiencia básica que consiste en la visión de la Realidad. Parece ser que Padma bdud 'dul tuvo dos lamas que pueden ser considerados como maestro raíz: 'Gyur med chos dbyings rang grol y Padma 'gyur med sangs rgyas. El primero, también conocido como el Gran Adepto de mTsho phu, 'Gyur med chos dbyings rang grol, es nombrado en la biografía breve de Padma bdud 'dul como uno de sus maestros más importantes, lo cual se ve confirmado en la biografía extensa aquí presentada. En el capítulo 5 el espacio reservado a sus instrucciones y consejos son una muestra de la gran consideración dedicada a este lama en la vivencia de Padma bdud 'dul; parece ser que la instrucción del *siddha* de mTsho phu fue decisiva en su estabilización contemplativa y en la profundización de la práctica yóguica, asentando la comprensión de Padma bdud 'dul en los puntos esenciales de la Total Perfección. Según el lama de Kah thog bSod nams bstan pa, Chos dbyings rang grol fue su maestro raíz por haberle transmitido los principios de *khregs chod* y *thod rgal* a través del ciclo *Klong gsal rdo rje snying po*, así como las instrucciones para la obtención del 'cuerpo de arco iris' ('*ja' lus*) que Padma bdud 'dul realizaría al final de su vida¹¹.

Parece ser que el otro maestro 'raíz' fue Padma 'gyur med sangs rgyas, acerca del cual no he hallado información fuera de la biografía. Digo 'parece ser' porque el hecho de que Padma 'gyur med haya sido su lama raíz no está explicitado en la biografía que aquí presento, pero sí en la biografía breve de Padma bdud 'dul publicada por Khetsun Sangpo sobre vidas de maestros tibetanos, en el volumen sobre la orden rNying ma pa¹². Aunque este dato no está expresado en modo explícito en la biografía que nos ocupa — la biografía extensa —, sí que aparecen¹³ una serie de señales que indican la especial naturaleza del vínculo entre Padma bdud 'dul y Padma 'gyur med sangs rgyas. Para empezar, se nos informa que Padma bdud 'dul, ya antes de conocer a este lama, con tan sólo oír su nombre experimentó una intensa devoción, lo que es normalmente un indicador — en las biografías — de la existencia de una relación kármica generada en vidas pasadas. Seguidamente, una vez efectuado el encuentro, Padma 'gyur med le informa del sueño que ha tenido la noche precedente, donde Padma bdud 'dul aparece guiando a millones de seres en una montaña de cristal, además de aclararle su procedencia espiritual y sus anteriores encarnaciones. Sin embargo, el signo más sintomático de la importancia de esta relación descansa en que el nombre por el que es conocido nuestro protagonista — Padma bdud 'dul — le fue conferido por este maestro.

Otro lama de especial importancia en la transmisión de las enseñanzas de Padma bdud 'dul fue Dza sprul rin po che Kun bzang nam par rgyal ba, 'el de excelente intelecto', pues se convirtió en el Sostenedor de la Doctrina (*chos bdag*) revelada por Padma bdud 'dul¹⁴. La imagen del Sostenedor de la doctrina es de gran relevancia en la tradición de los tesoros espirituales (*gter ma*), pues confiere el reconocimiento necesario para que el ciclo revelado sea

¹¹ Información obtenida en Kah thog en mayo del 2005.

¹² En Sangpo (1973). En 1991 traduje esta breve biografía, lo que constituyó una primera aproximación a este tema.

¹³ En el capítulo 5 de la biografía.

¹⁴ En el capítulo 10 de la biografía.

aceptado. Normalmente, el Sostenedor de la doctrina suele ser un maestro reconocido, a menudo un importante lama con una posición jerárquica. El hecho de asumir el rol de Sostenedor de un ciclo de tesoros implica no sólo su reconocimiento y ortodoxia, si no la adopción de un papel protector y propagador del estudio y de la práctica del ciclo descubierto.¹⁵

En varias ocasiones, los lamas involucrados en el intercambio de enseñanzas con Padma bdud 'dul pertenecían al monasterio de Kaḥ thog. No hay que olvidar que en relación con Kaḥ thog, Padma bdud 'dul pertenecía al linaje familiar de sTag bla Padma ma ti (1591-1637), discípulo de 'Ja' tshon snying po y de Chos dbyings rang grol (dos importantes lamas *gter ston* de la época). Este lama revitalizó las enseñanzas en el monasterio de Kaḥ thog, especialmente las contenidas en los linajes de la tradición *bKa' ma* - la transmisión oral de largo origen- y también de los *gter ma* de Zhig po gling pa¹⁶. Posteriormente, este complejo monástico, uno de los más importantes de la orden rNying ma pa en el Tíbet oriental — y el más antiguo — atesoró especialmente las enseñanzas de Rig 'dzin Klong gsal snyin po (1625-1692)¹⁷, el ciclo de tesoros revelados *Klong gsal rdo rje snying po*. Este ciclo — que reúne tanto enseñanzas tántricas como de la Total Perfección — figura de un modo importante en la transmisión de Padma bdud 'dul, pues la biografía nos informa que la recibió al menos en cuatro ocasiones, una de ellas precisamente de Rig 'dzin Mi 'gyur bstan pa'i rgyal mtshan, la tercera reencarnación de Dri med zhing skyong mgon po — el lama reencarnado más importante del monasterio de Kaḥ thog¹⁸. Padma bdud 'dul transmitió también las enseñanzas del *Klong gsal rdo rje snying po* a sus discípulos en varias ocasiones, especialmente al inicio de su actividad como maestro. Efectivamente, comienza a 'girar la Rueda del Dharma' precisamente con las prácticas preliminares de este ciclo¹⁹ ante los monjes y laicos del monasterio de lCags mdud.

Todos los maestros arriba mencionados fueron sus contemporáneos, y los aquí citados son tan sólo unos pocos de la gran cantidad de maestros tántricos que florecieron en esa época en el Tíbet oriental. La extraordinaria abundancia de gurus cualificados que se dió en esa época está claramente testimoniada en la biografía que nos ocupa.

¹⁵ Tulku Thondup Rinpoche, en *Hidden teachings of Tibet*, explica que hay dos tipos de Sostenedores de la Doctrina, el principal y el menor. El principal habría recibido el mandato mental (*gtad rgya*) de Padmasambhava, durante la época de ocultación del tesoro, para proteger en un tiempo futuro la doctrina escondida. El menor no habría coincidido en esa circunstancia, pero Padmasambhava lo habría identificado con su omnisciencia y mediante la profecía y las plegarias de aspiración lo potenciaría para facilitar su aparición en el futuro como Sostenedor de la Doctrina revelada. Ver Thondup (1986).

¹⁶ Ver Tartang, Bradburn y Yeshe De (1995), pp.234-235.

¹⁷ Sobre Rig 'dzin Klong gsal snying po, ver Tartang, Bradburn y Yeshe De (1995), pp. 253-254.

¹⁸ En el capítulo 9 de la biografía.

¹⁹ En el inicio del capítulo 7 de la biografía.

Los discípulos

Muchos de estos maestros intercambiaron enseñanzas con Padma bdud 'dul, en particular a partir del momento en que éste descubre su propio tesoro espiritual, el ciclo *mKha' khyab rang grol*, requiriéndole las correspondientes iniciaciones y autorizaciones textuales. Sin embargo, a efectos de la descendencia espiritual son de especial importancia los discípulos directos más próximos, aquellos 'hijos del corazón' (*thugs kyi sras*) que fueron el receptáculo de sus enseñanzas. Entre ellos cabe destacar varios adeptos, como por ejemplo Dam pa bstan 'dzin, que le acompañó desde los inicios, o el lama mTha' yas, con quién intercambió enseñanzas — de él recibió los 13 *Pu ta ka* (volúmenes) del ciclo *Bla ma'i dgongs pa 'dus pa* — y acabó siendo uno de sus discípulos más próximos.

Sobresaliendo entre todos ellos por ser su heredero espiritual se encuentra Rig pa'i rdo rje (1847-1903) — también conocido como Rig 'dzin sKu gsum gling pa y Rang rig rdo rje — de quien se nos informa²⁰ que aparece en la última época de la vida de Padma bdud 'dul y es reconocido por éste como su heredero de la transmisión; lo hizo exponiendo una profecía proveniente de los tesoros (¿del *mKha' khyab rang grol*?). Al final²¹, sKu gsum gling pa recibió la transmisión *postmortem* de la Sabiduría a través de varias experiencias visionarias con el maestro, transmisión que le capacitó, entre otras cosas, para llevar a cabo su correspondiente labor como descubridor de tesoros (*gter ston*). Posteriormente, Rig pa'i rdo rje se esposó con una descendiente de la familia que constituye el linaje hereditario del monasterio de sMin grol ling, en el Tíbet central, y sus hijos se convirtieron en maestros de aquel monasterio²².

Padma bdud 'dul reconoce a otro de sus discípulos como reencarnado en el caso de bSod rgyal, el príncipe heredero de la región de Zhi ba. Mediante un enunciado profético en el que proclamó la condición de emanado del joven príncipe, la excelente condición de sus canales de energía y la necesidad de que le siga como discípulo por el bien de los seres, lo convirtió en discípulo otorgándole algunas iniciaciones. Efectivamente, más tarde este joven fue Las rab gling pa — también conocido como gTer ston bSod rgyal —, un importante maestro descubridor de tesoros²³.

A 'dzom 'brug pa (1842-1924), también conocido como Rig 'dzin sNa tshogs rang grol²⁴, ha sido también uno de los más eminentes sostenedores y propagadores del linaje del *Klong chen snying thig*. Fue reconocido como encarnación de Padma dkar po (1526-1592), gran maestro de la orden 'Brug pa bKa' brgyud pa. Discípulo del primer Kaḥ thog Situ Chos kyi blo gros, con él inició el estudio y la práctica del rDzogs chen y los *tantra* internos de la orden rNying ma pa. Tal como relata la biografía, encontró a Padma bdud 'dul en su juventud, recibiendo de él la transmisión del *mKha' khyab rang*

²⁰ En el capítulo 9 de la biografía.

²¹ En el capítulo 12 de la biografía.

²² Ver Tarthang, Bradburn & Yeshe De (1995), p. 358.

²³ En el capítulo 9 de la biografía.

²⁴ Sobre A 'dzom 'brug pa, ver Thondup (1996), pp. 228-229, y Tarthang, Bradburn y Yeshe De (1995), pp. 335-337.

grol. Según el lama bSod nams bstan pa de Kaḥ thog, Padma bdud 'dul fue su maestro raiz. Era también discípulo, entre otros muchos maestros, del gran 'Jam dbyangs mkhyen brtse'i dbang po y de rDza dPal sprul, de quienes recibió, entre otras enseñanzas, la transmisión íntegra del *Klong chen snying thig*; fue así el único sostenedor de los linajes de la transmisión oral de las instrucciones del *Ye shes bla ma* y de las prácticas de canales y vientos (*rtsa lung*) del *snying thig*. Impartía sus enseñanzas principalmente en el asentamiento conocido como A 'dzom sgar, en el alto Khrom, donde reunía a sus numerosos discípulos²⁵. Realizó también importantes trabajos de edición de textos de la tradición rNying ma pa para asegurar su preservación.

Entre sus discípulos se encontraba también Klong chen rdo rje, más conocido como Nyag bla Byang chub rdo rje, a quién Padma bdud 'dul dedica uno de sus cánticos de experiencia espiritual (*nyams mgur*), el *Canto de la Energía de la Dharmatā* (*Chos nyid rol pa'i glu*), junto a otro discípulo llamado Sems nyid rdo rje²⁶. Otro discípulo fue la yoguini A g.yu mkha' 'gro rdo rje dPal sgron, quién estuvo presente en el encuentro entre A 'dzom 'Brug pa y Padma bdud 'dul y recibió los tesoros espirituales de este último²⁷. Parece ser que A g.yu mkha' 'gro recibió la práctica totalidad de sus enseñanzas. Tanto Nyag bla Byang chub rdo rje como A g.yu mkha' 'gro fueron lamas de Chos rgyal Nam mkha'i nor bu, siendo Byang chub rdo rje su maestro raiz.

La tradición oral ha mantenido que Padma bdud 'dul tenía trece discípulos especialmente cercanos, cuyo nombre contenía la palabra *rdo rje*. No he podido acceder a la identidad de estos trece discípulos, pero en un fresco del monasterio de bsKal bzang, realizado aparentemente en la época de Padma bdud 'dul o justo después, aparece el maestro rodeado de estos trece discípulos. En todo caso, tanto el lama bSod nams bstan pa de Kaḥ thog como el lama A kha, bsKal bzang rgya mthso -del monasterio de Tsha re-, me confirmaron que sus discípulos más directos fueron Rang rig rdo rje, lama mTha' yas y Ye shes rdo rje, el autor de la biografía²⁸.

Para concluir este artículo sobre los maestros y discípulos de Padma bdud 'dul, quiero mencionar los casos en que el proceso de transmisión se produjo con practicantes que la biografía identifica claramente como pertenecientes a órdenes diversas de la rNying ma pa. Encontramos a Ye shes 'od zer — lama bon po —²⁹, varios lamas Sa skya y Ngor pa (suborden de Sa skya)³⁰, el XIV Karma pa Theg mchog rdo rje (1798-1868)³¹ y III Si tu Rin po che³² — ambos

²⁵ El nombre del templo es bKha shis dung dkar 'khyil, que tuve el privilegio de poder visitar en 1994. A 'dzam sgar, "El asentamiento de A 'dzam" es el nombre bajo el cual es conocido popularmente.

²⁶ Este canto ha sido traducido por Nam mkha'i nor bu y Enrico dell'Angelo en Padma bdud 'dul (1989).

²⁷ Comunicación oral de Chos rgyal Nam mkha'i nor bu. La relación maestro-discípulo entre Padma bdud 'dul y A g.yu mkha' 'gro también se encuentra en su biografía, recogida en Allione (1984).

²⁸ Información obtenida en entrevistas con estos dos lamas, en Khams, en mayo del 2005.

²⁹ En el capítulo 4 de la biografía.

³⁰ En el capítulo 5.

³¹ En el capítulo 8.

de la orden Karma bka' brgyud pa —, dPal ldan phyogs kyi glang po — orden Sa skya³³ —, Tshe dbang (reencarnado de Khrom sde)³⁴, Tshul khri ms grags pa y gZigs rgyab Rin po che — los tres de la orden dGe lugs pa³⁵ —, y un monasterio Sa skya y otro Bon po no especificados³⁶. Posiblemente otros adeptos, maestros y monasterios mencionados en la biografía eran de estas órdenes, pero no he podido identificar su filiación religiosa. No he añadido a esta última lista a Kong sprul Yon tan rgya mtsho, quien ha sido comentado más arriba, pues aunque nominalmente pertenecía a la orden Karma bka' brgyud pa, en general su actividad estuvo dedicada a la transmisión antigua y a la tradición de los tesoros espirituales (*gter ma*).

Maestros y discípulos de Padma bdud 'dul

Las primeras dos breves listas enumeran los maestros que emitieron oráculos en relación al nacimiento de Padma bdud 'dul y los que presenciaron o vivieron los prodigios que se manifestaron cuando nació:

Maestros que profirieron oráculos sobre su nacimiento

Capítulo 1

rGyal sras Padma rnam rgyal (descendiente de bDud 'dul rdo rje).
rDo grub rin po che Kun bzung gzhan phan.
lCags mdud sprul sku bsTan pa dar rgyas.
Lung rtogs bstan pa'i rgyal mtshan.
rGyal sras bSod nams snyan grags.

Maestros que presenciaron las circunstancias maravillosas de su venida al mundo y de su infancia

Capítulo 1

Kun bzanb chos 'phel (especialista en la *Prajñāpāramitā*).
Guru rGyal mtshan (especialista en el *bsKal bzang*).

Capítulo 2

Lama de lCags mdud.
Ka thog zhing sprul Rig 'dzin 'jigs med mgom po.
Lama Kun bzang bsod nams (tío paterno).

³² En el capítulo 8. No confundir con Kaḥ thog Si tu, que sí pertenece a la orden rNying ma pa.

³³ En el capítulo 9.

³⁴ En el capítulo 8.

³⁵ En el capítulo 9.

³⁶ En el capítulo 9.

Maestros de los que recibió la transmisión de enseñanzas

Capítulo 2

rGyal sras rDo rje chos dbang.

Capítulo 3

Dung ral gling pa (en un sueño).
Lama rNam dag de lCags mdud.

Capítulo 4

'Gro 'dul 'od gsal rdo rje, alias Kun bzang bdud 'joms (encarnación del traductor dPal gyi ye shes): iniciación y autorización textual del *rJe btsun sgrol ma'i snying thig* (su propio *gter ma*).

Guru bsTan 'dzin: iniciaciones y autorizaciones textuales de *Le'u bdun ma*, *rDzogs pa chen po dgongs pa zang thal* y otros textos de la tradición *Byang gter*.

Ye shes 'od zer (lama bon po).

Capítulo 5

mDo mkhyen brtse Ye shes rdo rje rol ba rtsal lam (reencarnación de 'Jigs med gling pa): *Rig 'dzin 'dus pa*, iniciaciones y autorizaciones textuales del *Klong chen snying thig* (*Yum ka*, *Ye shes bla ma*).

Rig 'dzin bsKal bzang lde'u btsan (hijo espiritual de Khro zur): iniciación y autorización textual de *Phur ba*.

gTer chen Kun bzang bdud 'joms (tío de Padma bdud 'dul).

Lama dPal ldan de Za ka.

Varios lamas Sa skya pa, Ngor pa y de los monasterios de Kaḥ thog y rDzogs chen.

dBang chen rab brtan (del linaje de Rin chen gling pa).

'Gyur med rgya mtsho.

Padma 'gyur med sangs rgyas: *Klong chen snying thig*. Recibió de este maestro el nombre de Padma bdud 'dul.

'Gro 'dul khrag 'thung rdo rje.

Grub pa'i dbang phyug nam mkha' rgya mtsho.

El siddha de mTsho phu, 'Gyur med chos dbyings rang grol: *Klong gsal rdo rje snying po*, preliminares de *khregs chod* y *thod rgal*.

Varios maestros no especificados: *sNying thig* madre e hijo, ciclos de los maestros *sMin gling gter chen*, *Lo chen Dharma śrī*, *rGod ldem can*, *bDud 'dul gling pa*, *Ratna gling pa*, *Klong gsal* (*snying po?*), así como el *Klong chen snying thig*.

Gar dbang rang grol gling: instrucciones sobre la *Mahāmudrā*.

rGyal sras bsTan 'phel: ciclos *bka' ma* y *gter ma*.

Grub sras Byang chub sgrol ma: iniciaciones y autorizaciones textuales de Tārā.

rGyal sras bla ma sTobs rgyal (de la familia del *Vidyadhāra* Chos rgyal gling pa): *gter ma* de Chos rgyal gling pa.

Encarnado de Khrom sde, sKu mdun Rin po che rNam rgyal mdo sngags bstan 'dzin: *Yang ti* negro, *Mahāmudrā*, *Klong gsal rdo rje snying po*, *Klon chen snying thig*, *Khrid yig dmar mo mdzub tshugs* de la tradición Bon, iniciaciones de ciclos *bka' ma* y *gter ma*.

Capítulo 7

Lama Theg mchog: iniciaciones y autorizaciones textuales de los 13 *Pu ta ka* del ciclo *Bla ma'i dgongs pa 'dus pa* del *gter ma* de gTer chen Sangs rgyas gling pa, y el ciclo *bKa' brgyad bde gshegs 'dus pa* del *gter ma* de gTer chen mNga' bdag myang Rin po che.

Yogi bSod nams mtha' yas: 9 *Pu ta ka* del ciclo *bKa' brgyad*.

Capítulo 8

14 Karma pa Theg mchog rdo rje: instrucciones sobre la *Mahāmudrā*, enseñanzas de la orden *bKa' brgyud pa*.

'Jigs med (discípulo de Dam tshig rdo rje): autorizaciones textuales del *sNying thig*.

Lama de Kha gnas, O rgyan phun tshogs: iniciaciones y autorizaciones textuales de las enseñanzas de los *Tesoros del Norte* (*Byang gter*).

Capítulo 9

Lama Sangs rgyas de A 'bri: iniciación y autorización textual del *gCod* de Kun dga' 'bum pa.

Rig 'dzin Mi 'gyur bstan pa'i rgyal mtshan (tercera reencarnación de Dri med zhing skyong mgon po): las siete secciones preliminares del *Klong gsal rdo rje snying po*, instrucciones preliminares comunes, autorización textual e instrucciones para efectuar el ritual de aspiración y aplicación de la *bodhicitta* explicadas por rGyal ba rGod tsang pa, iniciaciones y autorizaciones

textuales de *Guru ye shes rab 'bar*, *sKu gsum zhi khro*, *Amitāyus*, *Garuḍa*, *Hayagrīva*, *Vajrapāṇi*, *Klong chen snying thig*, *Rig 'dzin 'dus pa*, *Yum ka* etc.

Kun bzang 'jigs med: iniciación del *'Dus pa mdo*.

dPal ldan phyogs kyi glang po de la familia mKhon: iniciaciones y autorizaciones textuales de las *sādhana* de las veintiuna Tārā según el estilo de Nyi ma sbas pa, iniciación y autorización textual de Vajrasattva, transmisión oral de las instrucciones de *La vía y el fruto de la bodhicitta* (*Lam 'bras*), iniciación y autorización de Sarvavid Vairocana.

'Jigs med chos kyi dbang phyug, alias Mi 'gyur nam mkha'i rdo rje (cuarta reencarnación de rDzogs chen Padma rig 'dzin): preliminares comunes y explicación extensa del *Klong chen snying thig* y del *Thar lam dkar po*. Junto con khen po sKal ldan, instrucciones y autorizaciones textuales del *Ye shes bla ma*, prácticas de canales y vientos del *gtum mo*, y los ciclos de *Rig 'dzin 'dus pa*, *Yum kha*, *rTa khyung 'bar ba*, *dKon mchog spyi 'dus* y de su propio *gter ma*, *Dag snang gu ru raksha thod phreng rtsal*.

dPal sprul Rin po che (O rgyan 'jigs med chos kyi dbang po): explicación del *Acceso al comportamiento del bodhisattva* (*Bodhisattvacaryāvatāra*) de Śāntideva en quince capítulos, autorización textual del *Mañjuśrīnāmasaṃgīti*.

Tshul khrims grags pa (experto en el *bKa' 'gyur*): Relajación de la mente. Autorización textual del *bKa' 'gyur* y de veinticinco volúmenes de la línea de transmisión del *bsTan 'gyur*.

gZigs rgyab Rin po che: iniciación del Buddha de la Medicina, autorización textual del *dGa' ldan lha brgya ma*.

rNam grol ras pa: preliminares del *sNying thig*, yantra yoga de canales y vientos.

Kun bzang 'jigs med: autorización textual del *Bla ma yang tig* y del *Zab mo yang tig* de Klong chen pa.

Shes rab rgyal mtshan: instrucciones sobre el *Guyagarbhatantra* y el *Zab mo'i nang don* del III Karma pa Rang byung rdo rje.

Shes rab mthar phyin (*mkhan po* del monasterio de rDzogs chen): autorización textual completa del *rNying ma rgyud 'bum*, práctica de las divinidades pacíficas e instrucciones sobre los seis tópicos del conocimiento escritas por rGyal sras gShan phan mtha' yas.

Capítulo 10

Dza sprul Rin po che Kun bzang nram par rgyal ba: iniciación de larga vida.

Lama Lung rtogs (bsTan pa'i nyi ma): explicación del *sūtra La conmemoración de las Tres Joyas* (*dKon mchog gsum rjes su dren pa'i mdo*) y del *Acceso al comportamiento del bodhisattva* (*Bodhisattvacaryāvatāra*), de Śāntideva. Transmisión del *Ye shes bla ma* de 'Jigs med gling pa.

Grug thob Rin po che: iniciación y autorización textual de *Yum ka bde chen rgyal mo*.

gSer pa gter ston Gar dbang 'gro 'dul gling pa: enseñanzas no especificadas.

Esta secuencia de maestros y las enseñanzas transmitidas — aun siendo incompleta la información que de ellas disponemos — ofrece una perspectiva bastante amplia del tipo de doctrinas que se transmitían en los círculos de practicantes tántricos del Tíbet oriental. Pero en la intención de esquematizar la transmisión de Padma bdud 'dul tal como la evidencia la biografía, esta lista carece de su contrapartida simétrica: la enumeración de los discípulos de Padma bdud 'dul y las enseñanzas que les impartió. La secuencia que sigue es la lista de personas que han sido mencionadas en la biografía como receptoras de enseñanzas transmitidas por Padma bdud 'dul. He omitido situaciones en que este maestro daba consejos espirituales o incentivaba el cultivo de la virtud, pues aunque tratándose sin duda de enseñanzas, aquí recojo únicamente las ocasiones en que Padma bdud 'dul transmite saberes orales o textuales de la tradición y que son vehiculados con un nombre y bajo una categoría de enseñanza, ciclo textual (sea *sūtra*, *tantra* o *gter ma*) o iniciación. He de hacer una mención especial en relación a los cantos de realización (*mgur*) que el maestro entonaba a veces de modo espontáneo. Esto cantos, recogidos en su *gsung 'bum* (obra completa) y publicados a continuación de la biografía aquí traducida³⁷, son auténticas enseñanzas que tienen el valor de *man ngag*, profundas instrucciones del maestro surgidas de su propia experiencia. Sin embargo, aunque en la biografía aparecen algunos de ellos³⁸, especialmente en relación a la madre, no los he incluido en esta lista de maestros-discípulos y enseñanzas. Como en la lista anterior, en muchas ocasiones no se especifica el tipo de enseñanzas:

Discípulos de Padma bdud 'dul

Capítulo 6

Dam pa bstan 'dzin.

Capítulo 7

Monjes y laicos del templo de lCags mdud: explicación extensa de los siete dharma preliminares del *Klong gsal rdo rje snying po*.

Maestros y monjes del monasterio de Go 'byams: instrucciones sobre los preliminares ordinarios.

mTha' yas, bsTan 'dzin, Kun rgyal, Chos 'grub, 'Gyur med y Gru red sprul sku (entre otros): preceptos ordinarios y especiales del *Nag po gser gyi 'bru gcig* y del *Klong gsal rdo rje snying po*.

³⁷ Ver Ye she rdo rje (1998).

³⁸ Por ejemplo *El cántico de la impermanencia de la felicidad y el sufrimiento de la existencia* (*sNang srid kyi bde sdug la rtag pa med pa'i glu*), en el capítulo 3 de la biografía.

Lamas, monjes y fieles laicos del monasterio de sTag bla: votos de la práctica ascética del *bsnyung gnas*.

Capítulo 8

mChog ldan, 'O zer, 'Jigs med, Me long, Yengs med, 'Gyur med, A blo, Chos 'grub, A rdod, bSam gtan, lHa mchog, lHun brub, Thogs med, rMe dpon dbang rgyal, Rang byung, Kar bkra, Ta sha pa rang chag y viejos discípulos arriba mencionados: *Klong gsal rdo rje snying po*, *La única sílaba de oro del Yang tig negro*, *mKha' khyab rang grol*, preliminares comunes de los cuatro pensamientos que invierten el *saṃsāra*, las siete prácticas (postraciones, confesión, ofrenda, disfrutar de la virtud ajena, petición de enseñanzas, rogar al maestro que no pase al nirvana y dedicación de los méritos), preliminares extraordinarios (*ru shan*), *khregs chod* y *thod rgal*, *Pad chos* según la tradición de Ngor, instrucciones sobre el *Bon* primordial, instrucciones del *gtum mo* del ciclo del *Klong gsal rdo rje snying po*, instrucciones de *gtum mo* y canales y vientos de su propio *gter ma mKha' khyab rang grol*, iniciación de los *Mil Buddhas* e iniciación del *Zhi khro* de Karma gling pa, consejos sobre la clara luz en la oscuridad.

XIV Karma pa Theg mchog rdo rje, III Si tu Rin po che y Kong sprul Yon tan rgya mtsho: autorizaciones textuales del *mKha' khyab rang grol*.

O rgyan phun tshogs (Lama de Kha gnas): iniciaciones y autorizaciones textuales del *mKha' kyab rang grol*.

Capítulo 9

Monjes y lamas de los monasterios de gZhi dar, Chos grags, Ma thang y un monasterio bon po y otro sa skya no especificados: *Zhi khro de los Tres Cuerpos* del ciclo *Zhi khro dgongs pa rang grol*, instrucciones breves de los preliminares, iniciaciones y autorizaciones textuales del *mKha' khyab rang grol*.

Familias de laicos de la región de los monasterios anteriormente citados: iniciaciones de larga vida, la práctica del *gCod*, autorización textual del *'Pho ba*.

Thugs brtan, Chos ldan, bSod nams, lama sByin pa, Wa shul dPal ldan skyes med, Bon karma, lama A kar, Klu grub, dKon mchog, Gar dbang, Ram 'byams, 'Od gsal, dPal 'byor, O rgyan y antiguos discípulos: *Yang tig*, *rDo rje snying po*, *Mahāmudrā*, *mKha' khyab rang grol*, iniciaciones del *Bla ma dgong 'dus* y de los ciclos de *bKa' brgyad*, instrucciones de canales y vientos del *gtum mo* e instrucciones sobre la luz clara en el retiro de la oscuridad.

Rig 'dzin Mi 'gyur bstan pa'i rgyal mtshan (tercera encarnación de Dri med zhing skyong mgon po): iniciaciones y autorizaciones textuales del *mKha' khyab rang grol*.

dPal ldan phyogs kyi glang po de la familia mKhon: dos autorizaciones textuales del *mKha' khyab rang grol*.

'Jigs med chos kyi dbang phyug, alias Mi 'gyur nam mkha'i rdo rje (cuarta encarnación de rDzogs chen Padma rig 'dzin): algunos textos menores del *mKha' khyab rang grol*.

Habitantes de los valles calientes del país de Hor: iniciaciones de larga vida, comentarios sobre la doctrina, autorización textual de la práctica del 'Pho ba, la práctica del gCod.

Las rab gling pa, alias gTer ston bSod rgyal: iniciaciones no especificadas.

Gang shar, gZhi grol, Thugs mchog, 'Gags med, Kun bzang, Dag legs, Phrin las, rGyal mtshan, dPal bzang y numerosos lamas y monjes del alto y bajo Nyag rong: instrucciones de los preliminares.

Asamblea en el monasterio de bsKal bzang: Consagración del Vaso mediante los ciclos *Zhi khro dgongs pa rang grol* y *mKha' khyab rang grol*.

Monasterios de 'Od phung y de bDe chen: Consagración del Vaso y otras iniciaciones no especificadas.

Karma, Rin chen, Blo ldan, Rang rig, Chags bral y A mgo: instrucciones preliminares.

Capítulo 10

Monasterios de Nyag gshis: iniciaciones no especificadas.

Fieles del alto Khrom: iniciación de larga vida.

Dza sprul Rin po che Kun bzang rnam par rgyal ba y sus discípulos: iniciaciones y autorizaciones textuales del *mKha' khyab rang grol* y Potenciamiento de la Palabra (*bka' dbang*) del volumen del mismo. Dza sprul Rin po che fue reconocido cómo el Sostenedor (*chos bdag*) del tesoro de Padma bdud 'dul.

gSar bu, Kar mtshan, Blo 'das, sKal ldan, Tshul khriims y centenares de discípulos del alto y el bajo Khrom: instrucciones del calor interno (*gtum mo*) pertenecientes al sistema de vientos y canales.

Lama Nam mkha', 'Brug sprul Rin po che (A'dzom 'brug pa), encarnado Ngag dbang, otros lamas, monjes y miles de laicos: iniciación del 'Dus pa mdo, iniciaciones y autorizaciones textuales del *Zhi khro dgongs pa rang grol*, de las Veintiuna Tārā del *gter ma* de Kun bzang bdud 'joms, y del *mKha' khyab rang grol*.

Brag dmar sprul pa'i sku y el monje bSod nams rgyal mtshan: explicaciones sobre *sādhana*s, iniciaciones no especificadas y explicaciones sobre la doctrina.

Los anteriores y una multitud de religiosos y laicos de la región del monasterio de Brag dmar: iniciaciones no especificadas, sesiones de la práctica del *gCod* y autorización textual de la práctica del '*Pho ba*.

mKhyen dpyod chos kyi spyen yangs sprul sku en el monasterio de Khang bu: explicación de las *sādhana*s y numerosas iniciaciones.

Monjes, laicos y mendigos de la región de Khang bu: iniciación de larga vida, autorización textual del '*Pho ba*, práctica del *gCod*.

Monasterio de mTsho phu: cuatro consagraciones de una iniciación no especificada.

gSer pa gter ston Gar dbang 'gro 'dul gling pa: iniciaciones y enseñanzas.

gSar bu, Rang bzhag, 'Dzin med, Chos 'grub, mThar phyin, 'Gyur med, Nyi ma tshe ring y otros discípulos: instrucciones sobre los preliminares.

Capítulo 11

Kaḥ thog Si tu y discípulos, Lung rtogs (bstan pa'i nyi ma?) y la totalidad de discípulos de Padma bdud 'dul: iniciaciones y autorizaciones textuales de diferentes secciones de las enseñanzas, profundas instrucciones del *upadeśa*.

gSang phur, dBang phyug, dGe legs, Karma, Rin chen Thogs med, sKyon bral, 'Jigs bral, rGya dpon chos grags, y otros discípulos: instrucciones de los preliminares, instrucciones sobre el *gtum mo*, canales y vientos, instrucciones del *Ye shes bla ma*.

Encarnado bsTan 'dzin nor bu, encarnado de Phyo phu y otros discípulos: iniciaciones y autorizaciones textuales de segmentos de las enseñanzas e instrucciones esenciales provenientes del *upadeśa*.

sKu gsum gling pa, *alias* Rang rig rdo rje: transmisión *postmortem* de la esencia del Atiyoga.

Bibliografía

Allione, Tsultrim. 1984: *Women of Wisdom*. Routledge & Kegan Paul, Londres.

Dorje, Yeshe. 1998: *Nyag bla Padma bdud 'dul gyi rnam thar dang mgur 'bum*. Si khron mi rigs dpe skrun khang, Chengdu.

Dudjom Rimpoche, Jikdrel Yeshe Dorje. 1991: *The Nyingma School of Tibetan Buddhism. Its fundamentals & History*. Traducción y edición por Gyurme Dorje y Matthew Kapstein. Wisdom, Boston.

Lodrö Tayé, Jamgön Kongtrul. 1995: *Mirriad Worlds*. Traducido y editado por el Translation Committee de Kunkhyab Chöling, Snow Lion Publications, Ithaca, New York.

Padma bdud 'dul, Nyag bla, 1989: *Il Canto dell'energia*. Traducido por Namkhai Norbu y Enrico dell'Angelo. Shang shung Edizioni, Arcidosso.

Sangpo, Khetsun. 1973: *Biographical dictionary of Tibet and Tibetan Buddhism*, (volumen "The rÑing ma pa Tradition), Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala.

Smith, E. Gene. 1969: Introducción a *Kongtrul's Encyclopaedia of Indo-Tibetan Culture*. Editor Lokesh Chandra. International Academy of Indian Culture, Delhi.

Tartang, Bradburn & Yeshe De. 1995: *Masters of the Nyingma Lineage*, Crystal Mirror Series (vol.11), Dharma Press, Berkeley.

Thondup, Tulku. 1986: *Hidden Teachings of Tibet*. Wisdom Publications, London.

_____ **1996:** *Masters of Meditation and Miracles*. Shambala, London.

